



Газета
выходит
с июня
1922 года

ЗАРЯ ВОСТОКА

Орган ЦК Компартии Грузии, Верховного Совета и Совета Министров Грузинской ССР

№ 226—227 (19479—19480) СУББОТА, 30 СЕНТЯБРЯ 1989 ГОДА ЦЕНА 5 КОП.

ПЕРЕСТРОЙКА — ПАРТИЯ — СОЦИАЛИЗМ

Речь М. С. ГОРБАЧЕВА в Киеве на пленуме ЦК Компартии Украины 28 сентября 1989 года

Дорогие товарищи! Прежде всего хочу выразить удовлетворение итогам настоящего пленума ЦК Компартии Украины. Не вдаваясь в подробный анализ, отмечу, что пленум своей работой и принятыми решениями демонстрирует огромный потенциал Компартии Украины, а это увеличивает уверенность в том, что коммунизм, трудящиеся Украины по плечу решают задачи, которые встали на переломном этапе перестройки.

Хочу сказать еще раз: Украина одна из крупнейших союзных республик. Велика ее роль в стране. Здесь сосредоточены крупные отрасли рабочего класса, крестьянства, интеллигенция, здесь машина наука, крупная машина строение. Как будут дальше идти дела в республике, от этого во многом зависит и сам ход перестройки в стране. Это определяет меру ответственности коммунистов за дальнейшее развитие республики и, в целом, за судьбу перестройки в целом.

Все это имеет прямое отношение к тем важнейшим вопросам, которые мы с принципиальных позиций обсуждали недавно на сентябрьском Пленуме Центрального Комитета нашей партии.

Итоги сентябрьского Пленума ЦК, как можно было убедиться уже за те дни, которые прошли после его завершения, очевидно и очень заинтересованно обсуждаются в партии, в стране, да прямо скажем, и во всем мире. При всем разнообразии высказываемых суждений и оценок, а это есть, широкое общественное мнение едино в признании исключительности и важности его решений как в отношении приближения сроков съезда очередного XXVIII съезда КПСС, так и в отношении новой национальной политики партии.

На сентябрьском Пленуме ЦК КПСС коллективными усилиями удалось сделать новый шаг в постижении диалектики начатых партий революционных преобразований.

В контексте перестроенных процессов на пленуме шел большой разговор об обновлении КПСС. Этот вопрос волнует многих, и не только коммунистов. По этому поводу высказываются различные, нередко прямо противоположные суждения. В частности, идет настойчивое противопоставление партии и государства, партии и народа. Нам подбрасывают идею полного устранения партии от политического руководства, изыятия ее из государственных, да и практически из любых общественных дел.

Встречаются даже такие суждения, что решения и постановления партийных органов, вплоть до ЦК и съезда, могут носить лишь чисто внутривнутрипартийный характер и никоим образом не влиять на жизнь страны, общества. Это наиболее крайний вариант противопоставления партии, партийной политики всему, что делается в стране.

Обычно приводит такие аргументы: мол, партия не может сегодня брать на себя ответственность за страну, за ее будущее, потому что над ней тяготеет груз ошибок прошлого. Конечно, и ошибки были, и партия за них отвечает, никто их не списывает с нее. Но высказывая такую оценку, мы не вправо — это было бы искажением другого рода, причем не менее серьезным, — перечеркивать все десятилетия борьбы партии за социализм, за дело трудящихся. И самое главное, что именно КПСС взяла на себя инициативу апрельского Поворота, предложила принципиально новую политику и возглавила перестройку.

У всех еще на памяти политика, проводившаяся долгие годы, когда накопилось и наслось одна на другую множество сложнейших проблем общественного развития. Через эти барьеры нелегко было перешагнуть.

Но мы это сделали. Задачей партии было своевременно и поставить диагноз, заняться лечением болезни, глубоко поразившей общество.

Вот почему партия сказала народу правду о сложившейся ситуации и предложила такую политику, реализация которой позволит вынести страну из кризисного положения, в котором она оказалась.

Задача эта огромна, архисложна. Сейчас мы это особенно хорошо понимаем. Наверное, у многих такое ощущение, что как будто физически сдувается напряжение в обществе, зарницы поскрипывают, громы ают грозные разряды.

В этих условиях, думаю, особенно необходим разум и политическая воля, которые может обеспечить такая организация, как партия. Конечно, вместе с Советами, общественными организациями и движениями, вместе со всеми, кому дорога судьба перестройки.

И другого подхода сегодня быть не может. Все мы с особой силой чувствуем правоту ленинских слов о бесповоротной россии отвлеченных дискуссий в самое горячее время, когда все силы нужно объединить и направить на дело.

Вопрос стоит так: пойдем ли мы вперед на основе вновь обретенного демократического опыта к нормальным, эффективным работающим политическим и экономическим структурам, либо будем отброшены назад, к старым порядкам. Нельзя допустить возврата к прошлому, как недостаткам и проявлениям экстремизма, как кустовое «расчистание» нашего государственного корабля.

Мы говорим это твердо, потому что партия была и остается главной организующей и координирующей силой, способной вести народ по пути глубокого социального обновления, играть интегрирующую и консолидирующую роль в обществе, да и, прямо скажем, не допустить нежелательного, драматического развития событий.

Без партии, без ее основополагающего воздействия на все стороны общественной жизни перестройка не получится.

На совещании в ЦК КПСС в июле этого года, на сентябрьском Пленуме ЦК обстоятельно и в критическом духе были обсуждены главные аспекты деятельности партии, ее взаимоотношений с Советами, другими звеньями политической системы, концепция идеологической работы и внутривнутрипартийной жизни. Партийные организации получили отвечающие времени перестроенные ориентиры. Это прибавляет им уверенности, способствует активизации в продвижении перестройки.

Сегодня на пленуме ЦК КП Украины я еще раз хочу подчеркнуть, что в обновленном обществе может реально воздействовать на ход событий лишь обновленная партия, решительно отказавшаяся от того, что искалчало и деформировало ее ленинский облик, демократические методы работы.

Наступил час, когда для каждого коммуниста более неопозволительно выжидать, уклонение от активной общественной позиции, а то и пессимистические, пораженные настроения. Растерянность — удел слабых. Настоящий коммунист должен уметь действовать по революционному в самых сложных условиях.

Говоря о партии, хотел бы выделить несколько вопросов.

Первое. События последнего времени особенно наглядно показали необходимость для партии вновь во весь голос заявить о себе как о партии, взявшей курс на глубокое обновление социализма, как о партии рабочего класса — защитнице интересов всего народа.

Думаю, для вас не остались незамеченными попытки отдельных «теоретиков» группы и движений вытеснить партию с ее места в обществе. Сейчас в стране быстро идет процесс осознания профсоюзными и комсомолом своей новой роли — прежде всего в трудовых коллек-

вах. КПСС не только приветствует это, но и будет всячески способствовать такому процессу.

Четвертое — об освоении новых форм и методов политического воздействия партии на развитие экономики и социальной сферы. Какова здесь наша позиция? Она состоит в том, что партия не уходила и не уходит от ответственности за решение проблем на этом направлении.

В принципиальном плане линия ясна: своей политической курс КПСС проводит через коммунистов, работающих в органах власти, на производстве и так далее. Чтобы выполнять эту роль, партийный комитет должен четко определяться в стратегии социально-экономического развития, будь то республика, область, район, трудовой коллектив, обсудить их на широкой демократической основе, взвесить возможные варианты и предложить оптимальное решение.

Обстановка для такой работы складывается благоприятная: принятие Верховным Советом СССР новых законов о собственности, об аренде и арендных отношениях, о земле, о единой налоговой системе и ряда других даст возможность более результативно продолжать экономические преобразования, на деле реализовать громадный потенциал, который заложен в социалистических производственных отношениях.

Необходимо менять подходы в практической работе. Многие ослабили борьбу и конкретную работу по осуществлению мер, касавшихся ускорения научно-технического прогресса, обновления оборудования, повышения качества, долговечности и надежности изделий, сокращения затрат труда, энергии и материалов на единицу продукции, проведения в жизнь строжайшего режима технологической дисциплины, экономики и бережливости, кроме того, снизили внимание к росту производительности труда и повышению эффективности производства.

Это надо поправлять. Без этих мероприятий и в будущем трудно, а точнее сказать, невозможно выйти из тяжелой финансовой ситуации, преодолеть кризисные явления в экономике. Выход видится в последовательном и настойчивом осуществлении экономической реформы по всем ее параметрам с одновременным принятием жестких мер по финансовому оздоровлению.

Пятое. Нынешний этап развития общества требует максимального напряжения сил партии, каждой ее организации. Важнейшее значение приобретает практическая работа, контроль за выполнением принимаемых нами решений.

Ничто не приносит столь ощутимый ущерб делу, как позиция выжидания, рыхлости организаторской деятельности. Вот почему на сентябрьском Пленуме ЦК звучало требование — не ждать указаний сверху, а действовать немедленно, становясь за шагом снимать напряжение в обществе, в первую очередь на потребительском рынке, сокращая очереди на жилье, решая назревшие национальные проблемы.

Учитывая напряженность и сложность предъездного периода, Политбюро ЦК КПСС пересмотрело ранее принятое решение, отменив проведение в текущем году отчетов партийных комитетов и бюро там, где это не предусмотрено Уставом партии. Это позволит сосредоточить силы на проведении предстоящих политических кампаний, решения хозяйственно-политических вопросов.

Но это вовсе не означает, что все должно оставаться по-старому там, где перестройка буксует, где длительное время нет перемен к лучшему. В таких случаях вопрос об укреплении руководства партийной организацией надо решать без загромождения и демократично.

В последнее время все чаще можно слышать голоса чужаков о роли трудового коллектива в деле перестройки. На недавней встрече

творческий потенциал народа, человека труда.

Решая насущные проблемы перестройки — продовольственную, жилищную и т. п., осуществляя радикальную экономическую реформу, политическое преобразование нашего строя, обновление межнациональных отношений, мы задумываемся и о фундаментальных теоретических основах нашей работы. Мы стремимся определить стратегические цели развития социализма и пути их достижения в ближайшей перспективе. Этому будут служить и подготовка очередного XXVIII съезда КПСС, разработка программ действенной партии на ближайшую перспективу.

Важно подчеркнуть при этом, что в ходе этой многосторонней работы, в которой участвуют и практики, и ученые, речь идет не о том, чтобы выдумывать будущее, а о том, чтобы исследовать, как это будущее вырастает из нашей сегодняшней деятельности.

Сейчас активно обсуждается не только идеологические основы социализма, но и уроки пройденного нашей страной пути, высказываются различные точки зрения на прошлое. При этом порой проявляется и нигилистическое отношение к тому, что было. Октябрьская революция, последующая история страны представляются как ошибка, трагическая случайность, нарушившая естественный ход событий, не принесшая народу ничего, кроме страданий. Как относиться ко всему этому?

Точка зрения партии на этот счет высказана в документах, посвященных 70-летию Октября. Мы не отходим от этой позиции, держим в памяти каждый ее день, видим в прошлом и хорошее, и плохое, воздавая должное и тому, и другому. В то же время жизнь так стремительно движется вперед, что на многие события и периоды истории мы смотрим иными глазами, более определенно и конкретно оцениваем их, идем дальше в осмыслении истоков и тенденций исторического развития нашего общества.

Пройденный нами путь — это бесценный, уникальный опыт, который должен стать предметом глубокого заинтересованного, но непредвзятого изучения и осмысления. Мы сможем двигаться вперед с ясным пониманием того, какие опасности нас могут подстергивать и что нужно делать для их предотвращения.

Это подтверждает известную ленинскую мысль о том, что в ходе мучительного рождения новой общественной системы еще не раз и не два, а много раз придется преодолеть серьезные ошибки, переделывать все сначала. И решать эту задачу можно только освободившись как от предрассудков мертвых догм, так и от предрассудков безжизненной псевдоновизны.

Фундаментальное значение в ходе революционной перестройки приобрел вопрос о новых подходах к социализму, новому видению его основных характеристик.

Чем мы обычно руководствовались? Вспомним основные принципы ленинской концепции. Общественная собственность на основанные в средства производства, обеспечивающая быстрый рост производительных сил, разделение социальных и национальных antagonизмов. Работа на себя, а не на эксплуататора. Не только формальное, но и реальное обобществление, реальное превращение трудящихся в хозяев всего общественного производства. Предпринимчивость, соревнование, смелый личный и, вместе с тем, планомерный, понимаемая как сознательная пропорциональность. Развитие народной экономики как строя цивилизованных кооператоров. Культурная революция, понимаемая не как отбрасывание старой культуры, а как овладение всеми богатствами мировой культуры. Власть Советов — власть всего народа. Непрерывная борьба против бюрократизма. Коллективизм, подчинение развития производства интересам человека, удовлетворе-

ние трудящихся. Эти принципы, со временем дополненные и уточненные, остаются в основе нашей деятельности. Мы не отказываемся от них, но мы ищем новые пути их реализации, новые формы и методы их воплощения. Мы ищем, потому что мы живем в новую эпоху, эпоху перестройки. Мы ищем, потому что мы хотим жить в обществе, в котором человек будет жить не только ради выживания, но и ради самореализации, ради творчества, ради счастья. Мы ищем, потому что мы хотим жить в обществе, в котором человек будет жить не только ради себя, но и ради других, ради своего народа, ради своего государства, ради своего мира.

Мы ищем, потому что мы хотим жить в обществе, в котором человек будет жить не только ради выживания, но и ради самореализации, ради творчества, ради счастья. Мы ищем, потому что мы хотим жить в обществе, в котором человек будет жить не только ради себя, но и ради других, ради своего народа, ради своего государства, ради своего мира.

ПРИБЫТИЕ М. С. ГОРБАЧЕВА В КИЕВ

КИЕВ, 28 сентября. (ТАСС). Сегодня в столицу Украины прибыл Генеральный секретарь ЦК КПСС, Председатель Верховного Совета СССР М. С. Горбачев. Он принял участие в пленуме ЦК Компартии Украины.

В аэропорту М. С. Горбачева встретили первый заместитель Председателя Президиума Верховного Совета УССР В. А. Масол, другие партийные и советские руководители республики и города.

ПЛЕНУМ ЦК КОМПАРТИИ УКРАИНЫ

КИЕВ, 28 сентября. (ТАСС). Сегодня в столице Украины состоялся пленум Центрального Комитета Компартии Украины, обсудивший организационный вопрос.

Пленум освободил от обязанностей первого секретаря и члена Политбюро ЦК Компартии Украины В. В. Щербинко в связи с его заявлением об уходе на пенсию. В. В. Щербинко выражена благодарность за многолетнюю и плодотворную работу во главе республиканской партийной организации.

После обстоятельного обсуждения на пленуме кандидатур на должность первого секретаря ЦК КП Украины в список для тайного голосования были внесены кандидатуры С. И. Гуренко, секретаря ЦК КП Украины, и

В. А. Ивашко, второго секретаря ЦК КП Украины. Тайным голосованием первым секретарем ЦК Компартии Украины избран В. А. Ивашко. В итоге голосования найдено отстранение и мнение коммунистов областных партийных организаций, в которых накануне также прошло выдвижение и широкое обсуждение кандидатур на пост первого секретаря ЦК КП Украины, и кандидатура В. А. Ивашко получила поддержку.

Перед участниками пленума выступил М. С. Горбачев. (Речь публикуется в номере).

В этот же день М. С. Горбачев возвратился в Москву. (ТАСС).

ВСТРЕЧА В ЦЕНТРАЛЬНОМ КОМИТЕТЕ КОМПАРТИИ ГРУЗИИ

28 сентября первый секретарь Центрального Комитета Компартии Грузии Г. Гумбаридзе и Председатель Совета Министров Грузинской ССР Н. Чиганава встретились с представителями общественности Юго-Осетинской автономной области.

Состоялось принципиальное, открытое обсуждение создавшегося в Юго-Осетии общественно-политического положения. Отмечалось, что в последнее время активизировались определенные группы людей, которые, используя дезинформационное население, провокационные заявления, гипертрибуналы существующие проблемы в различных сферах общественной жизни, путем подстрекательства и проведения соответствующих акций пытаются дестабилизировать политическую и хозяйственную жизнь в автономной области, противопоставить друг другу грузинский и осетинский народы, нарушить незыблемость дружбы, скрепленной в течение веков совместными борьбой и трудом.

Участники встречи единодушно отметили, что грузинский и осетинский народы всегда жили в согласии, имели общие интересы, стремились к единой цели. Сегодня необходимо принять все меры, чтоб не нарушились эти вековые традиции, чтоб крепла вера в то, что грузинский и осетинский народы созданы благоприятные условия для развития осетинского языка. Предметом более активной заботы станут кадровые вопросы, проблемы молодежи и др. Все эти вопросы, подчеркивалось, в встречи могут быть решены только и только совместными усилиями, в обстановке доверия и уважения, взаимной поддержки и сплоченности.

Во встрече приняли участие секретарь ЦК Компартии Грузии В. Джикия и первый заместитель Председателя Совета Министров Грузинской ССР Г. Мгеладзе.

В Президиуме Верховного Совета Грузинской ССР

Как известно, 30 сентября текущего года должна была состояться двенадцатая сессия Верховного Совета Грузинской ССР одиннадцатого созыва.

Ввиду недостаточности времени для широкого народного обсуждения предусмотренных повесткой дня сессии вопросов — проектов законов об изменениях и дополнениях Конституции (Основного Закона) Грузинской ССР; о выборах народных депутатов Грузинской ССР и выборах народных депутатов местных Советов Грузинской ССР, а также с учетом предложений депутатов и представителей общественности, Президиум Верховного Совета Грузинской ССР принял решение отложить сессию.

О дате проведения сессии будет сообщено в печати.

Натиск стихии ГРАД В ЛАГОДЕХИ

28 сентября поздно вечером в Лагодехском районе произошло градобитие, аналога которого не помнят даже старожилы.

Величина град достигала глубины града. На второе утро покров града местами достигал 15 сантиметров. Пострадали уголья колхозов села Лялиани, Чубукиани, Акви и ряда других. В общей сложности, по предварительным данным, повреждены 300 гектаров табачных плантаций, до 400 гектаров виноградарства, из которых 50 гектаров были неурожайными (потеряно где-то

400 тонн винограда), 10 гектаров эфиромасличных культур, 200 гектаров многолетних трав, 150 гектаров промежуточных культур, 300 гектаров кукурузы не силос. Все эти потери, по предварительным данным, составили на 100 процентов. Ущерб составил до одного миллиона рублей.

Игорь ПАШАЛИВИЛИ. (Корр. «Зари Востока».)

Окончание на 2-й стр.

КАЛЕЙДОСКОП НОВОСТЕЙ

Самое большое число телефонных аппаратов (по состоянию на 1989 год) установлено в США — 118,4 миллиона. На втором месте — Япония — 49,9 млн. телефонов, на третьем — Советский Союз, где число таких средств связи составляет 26,7 млн. единиц. В США наиболее часто звонят из 25 стран мира, включая Аргентину, Австралию, Бразилию, Канаду, Кубу, Испанию, Израиль, Либерию, Панаму и Филиппины.

Столкновение с айсбергами даже в условиях почти нулевой видимости можно избежать с помощью компьютерной программы, которую создали ученые Коркского университета. Эта программа позволяет быстро обрабатывать данные, получаемые с американского спутника, орбита которого пролегает над обоими полюсами планеты. Установленное на спутнике оборудование постоянно принимает поток микроволновых излучений с поверхности моря, по которым определяется местонахождение айсбергов.

Канадские животноводы начали в экспериментальном порядке применять ультразвуковые устройства для определения времени забоя скота по сортности мяса. При этом с помощью ультразвука, проникающего в ткани животного, определяется толщина жировой прослойки и мяса.

Фирма «Лоун стар индустри» разработала цемент марки «Пирамент», применение которого превращает бетон в строительный материал твердеющий за 4 часа, и его можно укладывать в любую погоду. Бетон из нового цемента не уступает по прочности материалу, из которого построены египетские пирамиды.

После материала TACC и зарубежной прессы).

«Заря Востока» писала в сентябре...

... 1929 года
9 сентября в 10 часов утра в Тифлис приехал М. Горький. С вокзала тов. Горький в сопровождении тов. Марии Орехлашвили, проехав в город и посетил национальную галерею и музей Грузии.

... 1939 года
В Навтлуги методами скоростного строительства за 80 часов возведен двухэтажный склад для хранения и сушки арха. Объем склада — 2,060 кубических метров. Построен он сектором капитального строительства Грузинской конторы Заготзерно. В течение десяти дней было закончена стройка, на которую обычно требуется от трех до четырех месяцев.

... 1949 года
3300 новых радиоточек установлено в Тбилиси в первом полугодии. 130 оборудованных трансформаторов позволяют значительно повысить слышимость радиопередач.

... 1959 года
Растет число новых многоквартирных

жилых домов в Гори, Ахалцихе, Адигени и других районных центрах Грузии. Только в нынешнем году в районах республике будет введено в эксплуатацию около 40 тысяч квадратных метров жилой площади.

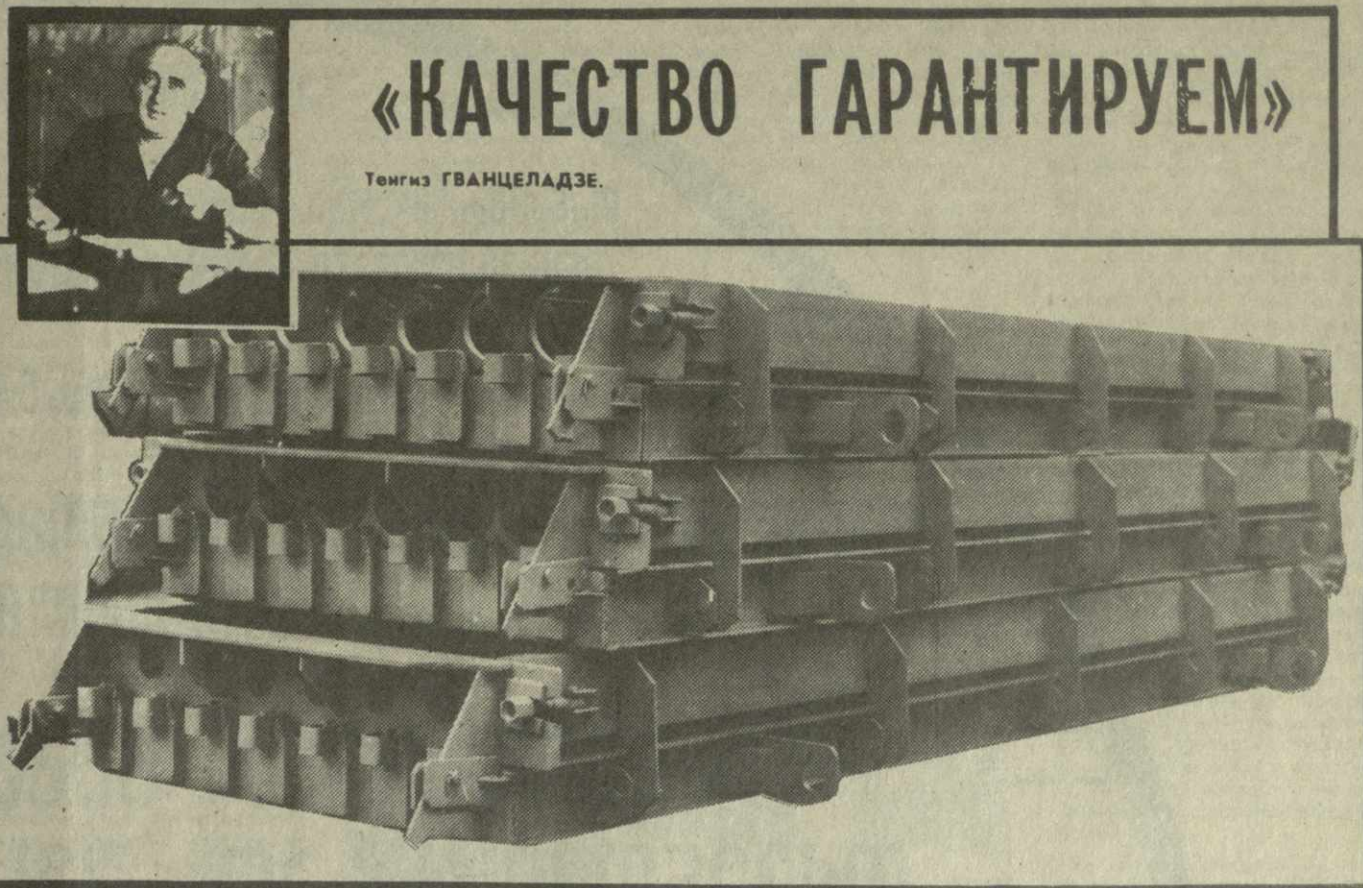
... 1969 года
Япония, город Осака. Недавно по этому адресу из столицы Грузии были отправлены оригинальные сувениры с маркой Тбилисского комбината стройматериалов.

В первой декаде будущего года в Стране восходящего солнца проводится Всемирная выставка «Экспо-70». Для выставки отобраны девять видов керамических изделий — кувшины, пиалы и другие.

... 1979 года
Среди редчайших экспонатов древней нумизматики, хранящихся в Царгском краеведческом музее, особый интерес представляет золотая монета, найденная на территории села Лаклаши.

Монета диаметром в 16 миллиметров, по заключению специалистов, находилась в обращении на территории Западной Грузии в III веке до н. э.

«Заря Востока»



«КАЧЕСТВО ГАРАНТИРУЕМ»

Тенгиз ГВАНЦЕЛАДЗЕ.

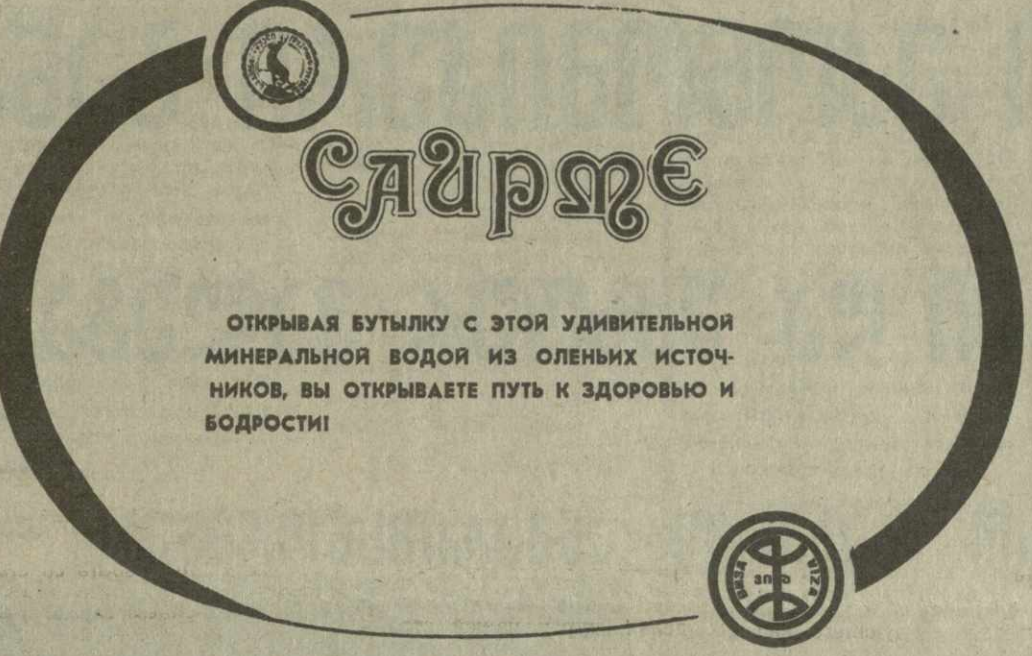
Если вы затеяли дома ремонт и вам потребовались легковесные, но надежные в употреблении металлические конструкции типа сантехнических трапов или, скажем, перила для балкона, обратитесь на Кутаисский ремонтно-механический завод треста «Стройиндустрия» объединения «Грузпромгражданстрой» Госстроя Грузинской ССР. Здесь вам помогут.

На этом предприятии в широком ассортименте выпускаются товары народного потребления из алюминия: ванны, раковины, рамы, стеновые панели, фундаментальные блоки и т. д. Завод производит также чугунные литые для строительства канализационных люков, которые в свою очередь предназначены для комплектации стоек.

— Сегодня наша продукция, — говорит Т. Гванцеладзе, — переживает второе рождение. С 1986 года идет его поэтапная реконструкция. За это время введен в строй новый цех металлоконструкций площадью одна тысяча квадратных метров и мощностью 1,5 тысячи тонн металлоконструкций. В ближайшее время войдет в эксплуатацию еще один такой цех, благодаря чему мощность завода с 3 тысяч тонн возрастет до 5 тысяч тонн металлоконструкций в год. Но самое главное — вопрос качества. Ведь до реконструкции фактически все заводские участки располагались под открытым небом, и их производительность зависела прежде всего от метеоусловий, что, естественно, налагало свой отпечаток на качественные показатели. Теперь же надежность и долговечность продукции Кутаисского ремонтно-механического завода гарантируем!

Георгий АВАЛИАНИ.
(Спец. корр. «Спектра».)

НАШ АДРЕС:
384014, г. Кутаиси,
ул. Николая, 7



СВІРМЕ

ОТКРЫВА БУТЫЛКУ С ЭТОЙ УДИВИТЕЛЬНОЙ МИНЕРАЛЬНОЙ ВОДОЙ ИЗ ОЛЕНЬИХ ИСТОЧНИКОВ, ВЫ ОТКРЫВАЕТЕ ПУТЬ К ЗДОРОВЬЮ И БОДРОСТИ!

СЕКРЕТЫ ГРУЗИНСКОЙ КУХНИ

Рулет из капусты

Предлагаемое тбилиским рестораном «Араги» фирменное блюдо из капусты вне всякой конкуренции во все времена года. Это — рулет из капусты. До начала приготовления этого блюда следует нарезать мелкими кусочками репчатый лук и посыпать солью, оста-

вить так на тридцать минут.

После этого уложить капустные листья «ступенчатой» и класть между ними ореховый фарш, аккуратно заворачивая. Получится рулет из капусты, начиненный ореховым фаршем.

При приготовлении и этого блюда следует придерживаться следующих пропорций:

капусты белокачанная — 65 г, лук репчатый — 50 г, орехи (очищенные) — 10 г, уксус — 10 г, чеснок — 2 г, зелень (петрушка, киндза) — 8 г, гранат (зерна) — 5 г. Выход одной порции — 150 г.

Приятного аппетита!
Кетеван
ВАШАНМАДЗЕ.

ენა ჩვენი ქართული

Беседы о грузинском языке

В русском глаголе, как известно, личные окончания находятся в конце слова, после основы: читаю, читаешь, читаем; смеюсь, смеетесь, смеются; позволю, позволите, позволят и т. д.

Как уже было сказано, грузинский глагол может быть одноклассным (как русский) и многоклассным. В связи с этим на протяжении веков сложилась четкая система расположения показателей лица (личных окончаний) как в начале слова, так и в конце. Это зависит от лица — субъекта и от его или объектного, первого, второго или третьего, единственного числа или множественного. (Мы как-то уже говорили, что все сложные вопросы грузинской грамматики фактически сосредоточены в глаголе и связаны с выражением разных грамматических категорий, которыми так богат глагол. Однако это не должно пугать: важно разобраться в системе, и все становится ясным).

Разобраться в материале лучше всего на конкретных примерах.

გ-სწავლობ (учусь, изучаю) (ა) — показатель I лица.

სწავლობ (учишься, изучаешь) II лицо, показателя лица нет. Это — его признак.

სწავლობს (учится, изучает). Показатель III лица (ს) стоит в конце слова.

გ-სწავლობთ (учимся). I лицо множ. числа. (ა) показатель лица, (თ) в конце слова — показатель множ. числа.

სწავლობთ (учитесь). II лицо. Показателя лица нет. (თ) — показатель множ. числа.

სწავლობენ (учатся). III лицо, (ენ) показат. л. в III лица и множ. числа.



Личные окончания глагола

И прошедшее время: ვ-ისწავალ, ისწავალ, ისწავალთ.

Используем эти формы в предложении: — თქვენ სწავლობთ ქართულ ენას? — დიახ, მე ვსწავლობ ქართულ ენას და ცოტა უკვე ვსწავლობ.

— ბატონო სწავლობთ? — არა, მე და ჩემი მეუღლე ერთად ვსწავლობთ. გვეხმარება ჩვენი შვილი ნადეჟდა, რომელიც თავისუფლად ლაპარაკობს ქართულად.

По типу ვსწავლობ изменяются и глаголы ვფიქრობ, ვმუშაობ, ვისვენებ, ვამბობ.

Задание: Найдите нужные формы грузинских глаголов и вставьте вместо русских:

— მე გუბნის (работал), დღეს კი (отдыхаю).

— მე და ჩემი უფროსი ვეი-შვილი ერთად (работаем).

— თქვენ როგორ (думаете), ხვალ როგორი ამინდი იქნება?

Раздел ведет профессор Г. Цибахавили

ния, в повседневной речи окружающих.

Выражение вопроса. Вопрос в грузинском языке (впрочем, как и в русском) выражается двойно:

1. Повествователь в о е предложение произносится с вопросительной интонацией. Сравним: ამ საქმეს შენ გააკეთებ? (Это дело ты сделаешь?). ამ საქმეს შენ გააკეთებ? (Это дело ты сделаешь?).

Вопросительную интонацию лучше всего, послушав, а запомнить на слух. Это легко.

2. В предложении употребляются специфические слова, выражающие именно вопрос. Это чаще всего местоимения, наречия, частицы:

ვინ, რა, სად, როდის, რატომ, რომელი, როგორი, ვინა, ხომ, ნუთი.

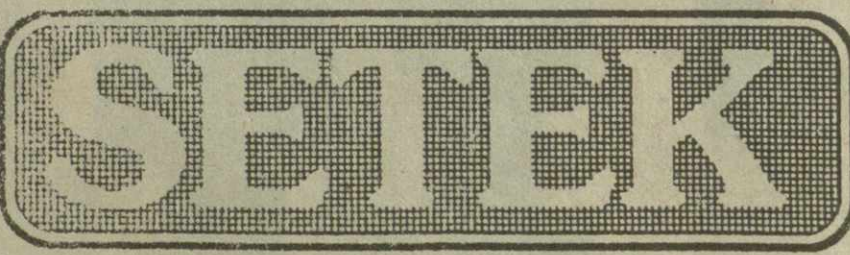
Например: ვინ მოიტანს ეს ამბავი? (на депрессии орисис?) სად მიდის ხარ ასე გვიან? როდის დაბრუნდები? რომელი საათია? თქვენთან როგორი ამინდია? ხომ არ წამოხვალ ჩვენთან?

Примечание. Если к вопросительным местоимениям и наречиям прибавить частицы ცი, შე, то они теряют интонацию вопросительности, а предложение становится повествовательным.

Сравним: ვინ მოვიდა ვინც მოვიდა — გაუმართოს როგორი ქალია შენი მეზობელი როგორიც მე ვარ, ისიც ისეთია.

პატარა დიდილოგი. — თქვენ სადღებო ხართ? — აქვართ. — არა, მე როსტომი დავი-ბადე, მაგრამ ვიი ხანა იქ ვცხოვრობ.

~Реализовать ваши технологические и коммерческие возможности на внешнем рынке;
~выбрать зарубежного партнера;
~создать и зарегистрировать совместное предприятие с участием фирм Израиля, ФРГ, США и других стран
ВАМ ПОМОЖЕТ СОВМЕСТНОЕ СОВЕТСКО-ЗАПАДНОБЕРЛИНСКОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ



Качество и результат гарантируем.

Наш адрес:

117393, Москва, ул. Архитектора Власова, 51

Тел. (095) 1280570 (095) 1289723
Телекс 411700 РТВ SU SETEK
Факс (095) 1289723
Телетайп 111850 КУЛАН

● საქართველოს საგარეო ეკონომიკური ბანკი



ჩვენი მიზანი თქვენი წარმატებაა!

თანამშრომლობა საქართველოს საგარეო ეკონომიკურ ბანკთან
მნიშვნელოვანი ნაბიჯია ეკონომიკური დამოუკიდებლობისაკენ!

ჩვენი ბანკი—თქვენი ფინანსური წარმატების უმოკლესი გზაა!

საქართველოს საგარეო ეკონომიკური ბანკი—საიბელო კარგნიორი
და ქეთილი მრჩეველია!

შილა და საგარეო ბაზარზე
თქვენთვის ახალ შესაძლებლობებს ხსნის

* საქართველოს საგარეო ეკონომიკური ბანკი *

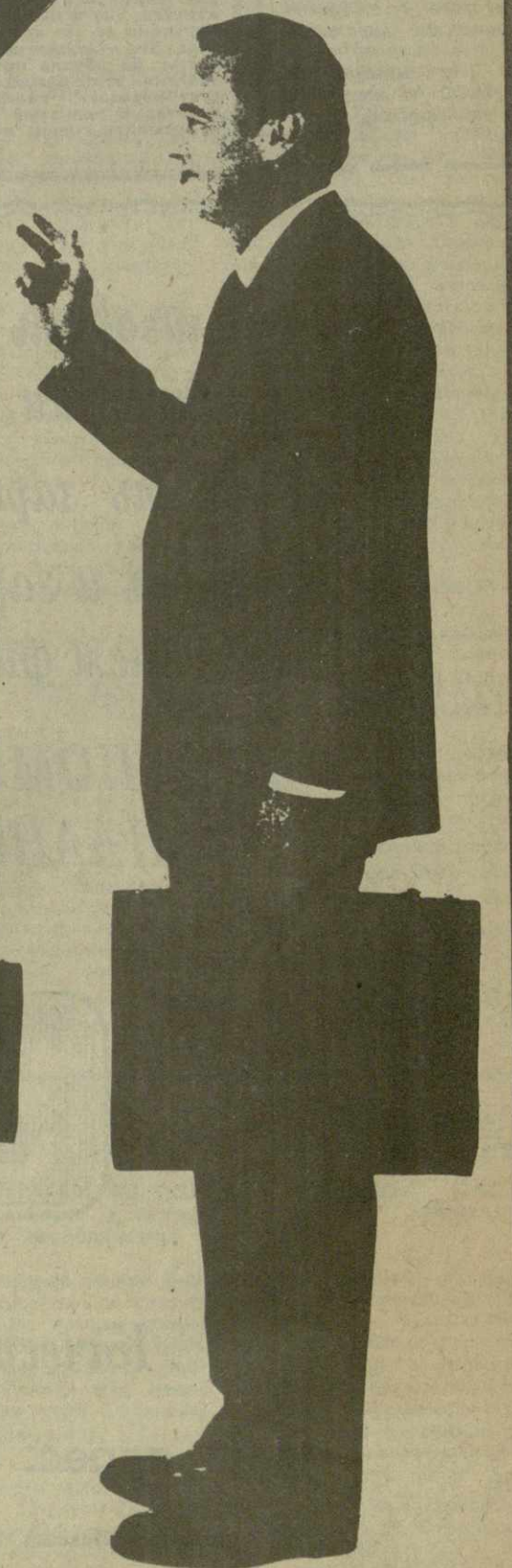
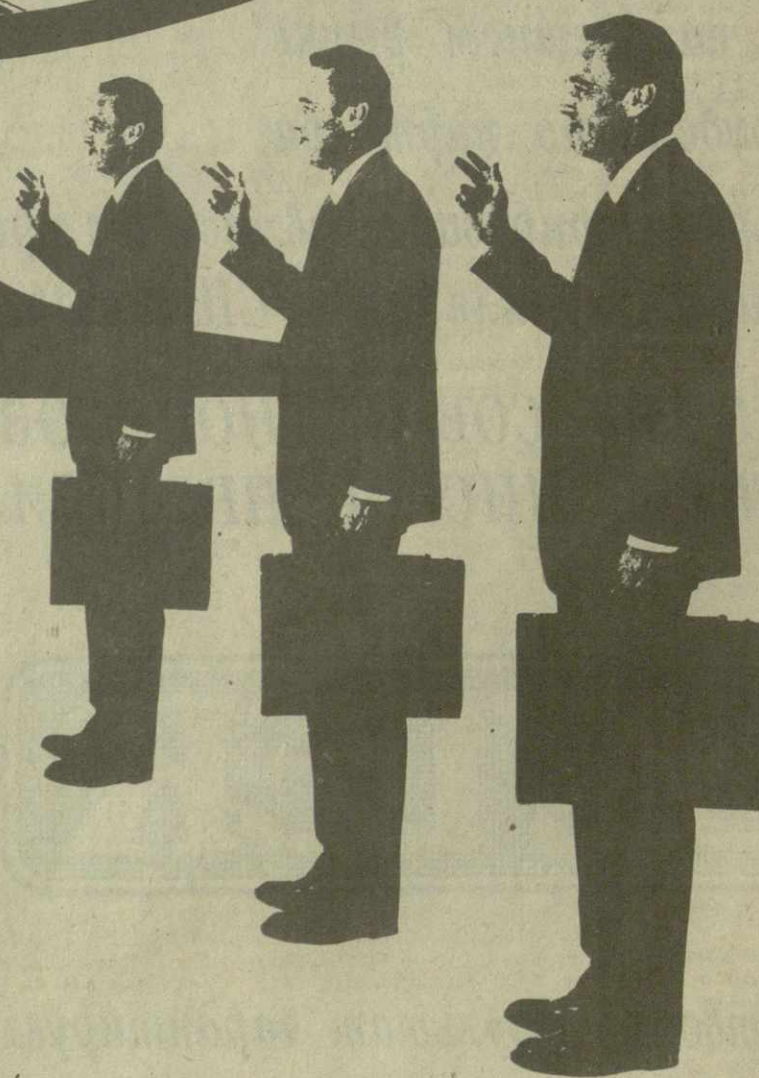
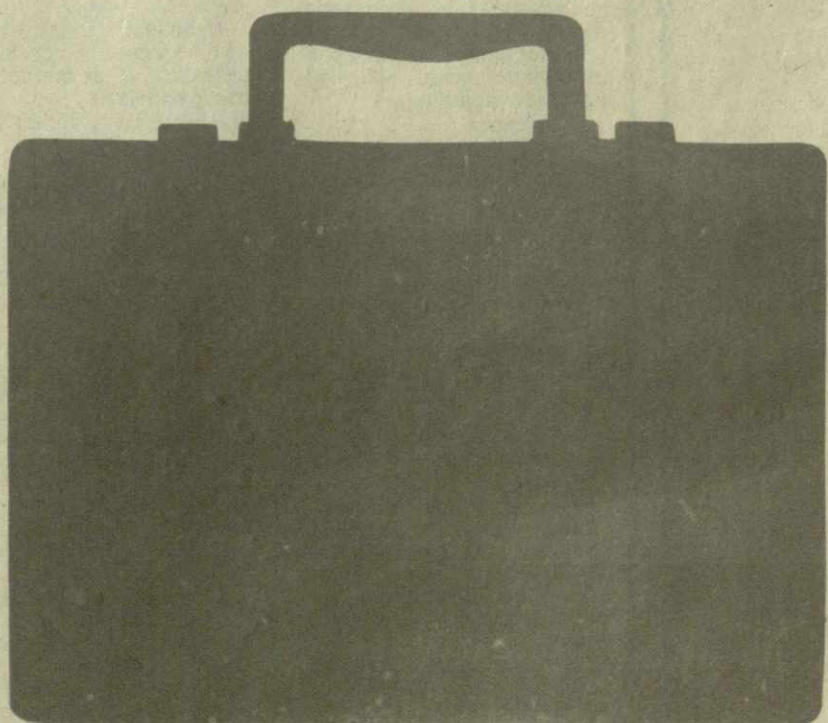
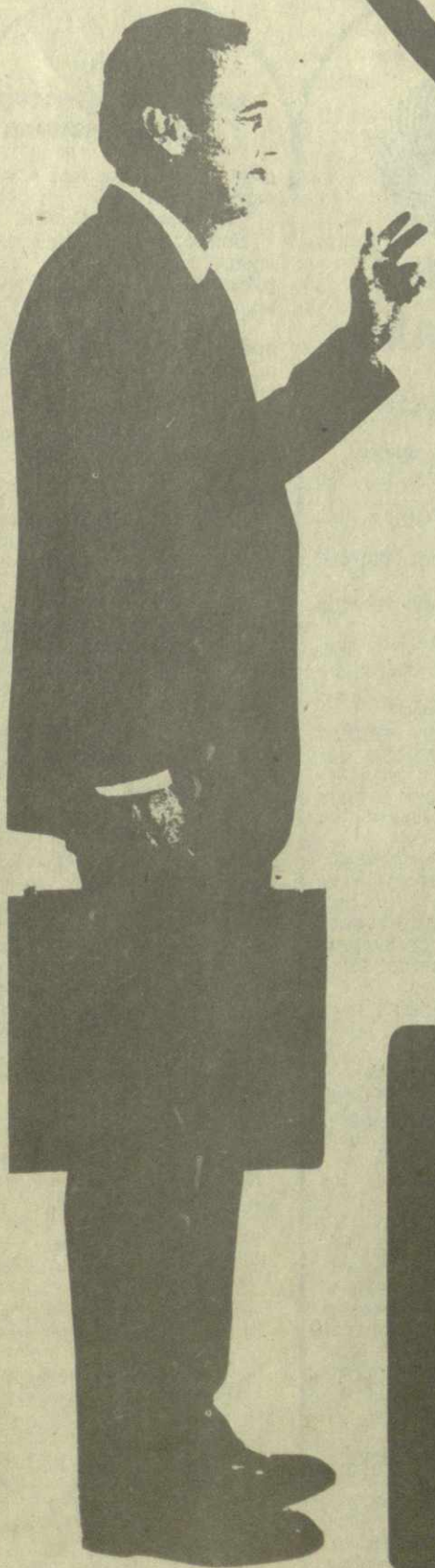
გასცემს კრედიტებს მანეთებში და უცხოურ ვალუტებში!

ანარაგებს შილა და საერთაშორისო საბანკო ანგარიშსწორებებს!

ხსნის და ანარაგებს ანგარიშებს მანეთებში და უცხოურ ვალუტებში!

იძლევა ანგარიშთა სრული საილუმოების გარანტიას!

აწარმოებს კონსულტაციებს!



СПОРТ

ПЕРВЫЙ БАРЬЕР ПОЗАДИ

Проведены повторные матчи розыгрышей всех трех европейских клубных футбольных турниров. Советские команды выдержали этот трудный экзамен и по итогам двух встреч получили возможность выступать во втором круге.

В Кубке европейских чемпионов играл днепропетровский «Днепр». Он на своем поле принимал северорландский «Линфилд». В первой встрече на поле соперника советская команда выиграла со счетом 2:1, создав себе хорошие предпосылки для выхода во второй круг.

В Кубке кубков две победы над ирландским «Корк сити» одержали московские автозаводцы. На своем поле счет был 5:0, а в ответном — 1:0. Гол, решивший исход повторной встречи, забил на 13-й минуте торпедовец Юрий Сивачев.

В Кубке УЕФА выступили четыре советские команды. В Москве «Спартак» принимал итальянскую «Аталанту». Первый матч этих коллективов завершился ничью — 0:0.

В ответном матче победило «Динамо» — 2:0. Динамовцы Киева играли в гостях с венгерским МТК из Будапешта. Здесь счет был открыт на десятой минуте. Мяч забил Заец — 1:0. На исходе встречи Иован восстановил равновесие — 1:1, а затем Саленко вновь вывел свою команду вперед — 2:1.

«КАЙРАТ» ТЕРЯЕТ ОЧКО

После очередного тура чемпионата СССР по футболу среди команд первой лиги ланхутская «Гурия», победившая на своем поле «Котайк» — 1:0, набрала 49 очков. «Кайрат» нашей команды «Кайрат» на своем поле сыграл ничью со «Спартак» — 1:1. У казахских спортсменов 48 очков. Они перешли на третье место в турнирной таблице.

Лидер чемпионата — коллектив ЦСКА одержал очередную победу — на этот раз над СКА «Карпаты» — 3:0. У москвичей 52 очка.

Остальные матчи завершились так: «Динамо» (Ставрополь) — «Торпедо» — 2:0, «Патхакор» — «Нефчи» — 0:0, «Шинник» — «Металлург» — 1:3, «Геолог» — СКА (Ростов) — 4:1, «Факел» — «Таврия» — 1:1, «Кузбасс» — «Даугава» — 4:2, «Ростсельмаш» — «Истрия» — 2:0.

Очередной тур чемпионата состоится четвертого октября. Торпедовцы и «Динамо» (Батуми) дома примут соответственно «Факел» и «Патхакор», «Гурия» в гостях встретится с «Металлургом».

«БРОНЗА» НА ШОССЕ

В окрестностях Тбилиси проведен чемпионат СССР по велосипедному гонкам на шоссе. В соревновании женщины на 13-километровой трассе на старт вышли 73 участницы из различных городов страны.

Уверенно выступила в чемпионате представительница Грузии, студентка Грузинского государственного института физкультуры Стелла Пракхия (ВДФСО профсоюзной), завоевавшая бронзовую медаль. Ее время — 38 минут 29 секунд.

Первой финишировала льяновлянка Тамара Полякова — 37 минут 55,3 сек., а за ней — Надежда Пашкова из Чебоксар — 38 минут 23 секунды.

К сведению читателей: СЕГОДНЯ В НОМЕРЕ 6 СТРАНИЦ.

Редактор А. НОСЕЛАНН.

ОФИЦИАЛЬНАЯ ТАБЛИЦА

ТИРАЖА ВЫИГРЫШЕЙ ПО СЕДЬМОМУ ВЫПУСКУ ДЕНЕЖНО-ВЕЩЕВОЙ ЛОТЕРЕИ 1989 ГОДА, ПРОВОДИМОЙ В ГРУЗИНСКОЙ ССР. ВЫИГРЫШИ ВЫПАЛИ НА СЛЕДУЮЩИЕ НОМЕРА СЕРИЙ И НОМЕРА ЛОТЕРЕЙНЫХ БИЛЕТОВ:

Table with 10 columns: Lot number, Prize description, Amount, Lot number, Prize description, Amount, Lot number, Prize description, Amount, Lot number, Prize description, Amount. Contains multiple rows of lottery results.

ПРИМЕЧАНИЕ: на все остальные 499 номеров лотерейных билетов этой серии выпали выигрыши по одному рублю. Если в колонке «№ билета» указано 1-560, это означает, что одинаковые выигрыши выпали на все 500 номеров лотерейных билетов этой серии. По выигрышу «100 штук лотерейных билетов» выдаются только билеты денежно-вещевой лотереи Грузинской ССР. Настоящая таблица является официальным документом, по которому производится выдача вещевых и выплата денежных выигрышей по получению следующего номера газеты.

ПОРЯДОК ПОЛУЧЕНИЯ ВЫИГРЫШЕЙ

1. Владелец лотерейного билета, на который выпал вещевой выигрыш, может по своему желанию получить стоимость вещевого выигрыша наличными деньгами. Денежные выигрыши по лотерейным билетам, а также по желанию получателей и деньги взамен вещевых выигрышей стоимостью до 200 рублей включительно выплачиваются всеми учреждениями Сберегательного банка Грузинской ССР. Выигрыши в сумме свыше 200 рублей до 1.000 рублей включительно выплачиваются отделениями Сбербанка и их филиалами с двумя и более работниками.

2. Вещевые выигрыши выдаются или высылаются владельцам лотерейных билетов только магазинами города Тбилиси. Выдача автомобилей всех марок по выигрышным билетам производится только в г. Тбилиси.

3. Выдача вещевых выигрышей магазинами производится после проверки выигрышных лотерейных билетов в учреждениях Сбербанка. 4. В случае, если отдельные предметы, разыгрываемые в лотерею, будут сняты с производства, стоимость предмета выплачивается получателю выигрыша наличными деньгами.

5. Выигрышные лотерейные билеты могут быть предъявлены для оплаты или для получения денежного выигрыша до 30 июня 1990 года включительно. После этого срока лотерейные билеты утрачивают силу и к оплате не принимаются.

ПРИМЕЧАНИЕ: владельцы билетов денежно-вещевой лотереи, проводимых в других союзных республиках, могут проверить свои билеты по таблицам выигрышей и получить выигрыши денежно или деньгами в вещевых выигрышей в отделениях Сбербанка Первомайского района г. Тбилиси, а также в Зугдиди.

ОБЪЯВЛЕНИЯ

Школу - интернат обслуживают опытные врачи по разным профессиям, которые своим квалифицированным лечением ежегодно возвращают в обычные школы несколько десятков выздоровевших детей. Школу - интернат консультируют академик Гудушаури Отари и доцент Алборова Геннадий. Обучение и лечение детей проводится бесплатно.

ВНИМАНИЮ ВЛАДЧИКОВ

С 3 по 15 октября 1989 года в Кировском районе г. Тбилиси в Доме культуры Общества слепых проводится 3-й тираж розыгрыша автомобильных выигрышных вкладов, где на каждые 300 вкладчиков будет разыгран одна машина марки «Жигули ВА3-2106».

Если вы посетите розыгрыш, то собственными глазами увидите счастливых вкладчиков с улыбающимися лицами. Адрес: Тбилиси, Руставское шоссе № 20, II этаж. Желаем удачи!

Правление Грузинского республиканского банка Сбербанка СССР.

Указанные отделения Сбербанка также принимают выигрышные лотерейные билеты для распределения вещевых выигрышей.

Проводить лотерейные билеты можно также во всех отделениях Сбербанка г. Тбилиси и других крупных городов республики. Председатель комиссии — председатель исполкома Совета народных депутатов Глданского района г. Тбилиси В. И. КИНАДЗЕ. Зам. председателя — начальник отдела финансов и сотрудничества с Министерством финансов Грузинской ССР Н. Г. ДАРИСПАНАШВИЛИ. Зам. председателя — заведующий финансовым отделом Совета народных депутатов Глданского района г. Тбилиси А. М. ДЕВИДЗЕ. Ответственный секретарь — начальник отдела лотерей и экспертиз Грузинского республиканского банка Сбербанка СССР М. В. КАЛМАХЕЛИДЗЕ.

ТВ 30 сентября

Тбилиси

ПО ПЕРВОЙ ПРОГРАММЕ. 10.00 — На сессии Верховного Совета Грузинской ССР. 18.00 — Оно в природе. 18.45 — Ахалгаздоба. Телепрограмма. 19.35 — Обсуждаем Проект концепции национальной политики Грузинской ССР. 20.00 — Моиме. 20.35 — Дзигиспирити. 20.50 — Наша премьера. Телеэсперантиэль «Трудный» (постановка Грузинского ТБ). 22.00 — Время. 22.40 — Актуальное интервью (М). 22.50 — Иллюзион.

Москва

ПО ПЕРВОЙ ПРОГРАММЕ. 7.30 — «120 минут». 9.30 — «Домашняя академия». 10.00 —

Премьера телефильма «Шриб. дия». 11.20 — «Моиреп». Телефильм. 11.40 — «Свищенный тойин». Передача из Якутии. 12.00 — Родительский день. Суббота. 13.30 — В странах социализма. 15.00 — П. Гоген. Взгляд из прошлого. 15.40 — Кинофильм. 16.40 — Премьера телефильма «Лабринт». 17.10 — Премьера мультфильма. 17.25 — Фильмы режиссера В. Жаланачишвили. «Воскресный день в аду». 19.00 — «Планета». Международная программа. 20.00 — Бокс. Чемпионат мира. Фильм. 22.00 — Время. 22.40 — Актуальное интервью. 22.50 — Спутник телевизора. 23.20 — Премьера художественного фильма «Не сохнешь характером». 00.40 — Новости популярной музыки. Программа «А».

9.15 — Сельский час. 10.15 — Маленький концерт. 10.30 — «Военно-полевой роман». Художественный фильм с субтитрами. 12.10 — «Загадки Н. Ф. И.». Телевизионный художественный фильм. 13.10 — Премьера телефильма «Барометр по-рейнски» (Вильнюс). 13.45 — Спорт для всех. 14.00 — Новости. 14.10 — «Путь-дороги Таврасс». Передача — 4-я. 15.10 — «Твой сан, Земля». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии. 17.25 — «Дорога в море». 18.00 — МВД СССР сообщает. 19.30 — «Кентерильское привидение». Мультфильм. 19.50 — «Е. Габрилович — писатель экрана». 21.00 — «Спокойной ночи, малыши!». 21.15 — «...до шести дней и старше». 22.00 — Время. 22.40 — А. П. Чехов — «Бенефис сегодня и вчера». Спектакль. 00.25 — Эхо: события недели.